



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

1550 D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC - PWGSC

601 - 1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Const champs tir & bâtiments Donna	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF930-180054/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client EF930-180054	Date 2017-06-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCW-024-17114	
File No. - N° de dossier QCW-7-40004 (024)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-06-29	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jean, Serge	Buyer Id - Id de l'acheteur qcw024
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2882 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF930-180054/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
R079407.001

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
QCW-7-40004

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw024
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

AMENDMENT 006

INVITATION TO TENDER DONNACONA INSTITUTION FIRING RANGE CONSTRUCTION

The objective of amendment 006 is to extend the invitation to tender period and to provide Addenda 2.

Apply the following amendments to invitation to tender:

- 1) Insert Addendum 2
- 2) Extend the invitation to tender period

1) Insert Addendum:

Insert:

Addendum 2.

2) Extend the invitation to tender period

Insert:

Solicitation closes at 02:00 PM on 2017-06-29.

***** All other modalities remain unchanged *****



SNC • LAVALIN

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX DU CANADA

Service correctionnel Canada

ÉTABLISSEMENT DE DONNACONA
CONSTRUCTION D'UN CHAMP DE TIR

ADDENDA 2

19 juin 2017

N/Réf. 638589 V/Réf. R079407.001

Préparé et vérifié par :

2017-06-19

Claude Coulombe, ing.
Membre O.I.Q. no 109917

Ingénierie des infrastructures – Est du Canada

Infrastructures



Le présent addenda fait partie intégrante des documents contractuels fournis aux soumissionnaires pour préparer leur soumission et a pour objet de préciser ou de modifier les clauses administratives, devis et dessins du projet précité. Ces précisions ou modifications entrent en vigueur immédiatement et auront préséance en cas de litige. Les soumissionnaires sont tenus d'en tenir compte et d'établir leur prix en conséquence.

This addendum forms an integral part of the contract documents provided to bidders to prepare their submission and is intended to clarify or amend the administrative clauses, specifications and drawings of the above project. Such particulars or modifications shall come into force immediately and shall prevail in the event of a dispute. Tenderers are required to take this into account and to establish their prices accordingly.

Le soumissionnaire doit prendre note des ajouts ou modifications aux articles suivants. Les éléments rayés sont enlevés et ceux en « **gras italique** » sont ajoutés ou modifiés.

The tender must take note of the additions or modifications to the following articles. The crossed out elements are removed and those in "**italic bold**" are added or modified.

1) ***Le moteur du ventilateur et le panneau de contrôle ne sont pas requis anti-déflagration. Toutefois, les modifications suivantes sont requises.***

- Le ventilateur et le panneau de contrôle sont déplacés vers l'intérieur du nouveau bâtiment de traitement des odeurs.
- Le bâtiment conserve sa dimension initiale, mais est tourné de 90 degrés.
- Le fil d'alimentation du système de contrôle des odeurs est entré dans le bâtiment vers le panneau de contrôle.
- Les 2 fils partant du panneau de contrôle (alimentation du ventilateur et contrôle) relient les composantes à l'intérieur du bâtiment.
- Le ventilateur est déplacé à l'intérieur du nouveau bâtiment et tourné de 90 degrés pour se raccorder à la conduite d'aspiration provenant du poste de pompage.
- La porte du nouveau bâtiment est déplacée.
- Voir le croquis ci-joint.

1) ***Explosion-proof is not require for fan motor and the control panel, thus it's require following modifications on drawings and specifications.***

- The fan and control panel will be moved inside the new odour control building
- The new building dimensions are unchanged is rotated 90 degrees.
- The odor control system power wire must be entered into the building towards the control panel.
- The 2 wires from the control panel (fan supply and control) connect the components inside the building.

- The fan is therefore moved inside the new building and rotated 90 degrees to connect to the suction pipe from the pumping station.
- Access platform is replaced by a removable platform accessible by ladder to reach over the coal trough.
- The door of the new building would be moved.
- Sketch is attached.



